



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen	4125	05/11/2020

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA FORNITURA DI ATTREZZI, UTENSILI ED ACCESSORI DA LAVORO PER L’ESECUZIONE DI LAVORI IN AMMINISTRAZIONE DIRETTA PRESSO IL CIMITERO CIVICO DI BOLZANO PER L’ANNO 2020 ALLA DITTA TOPHAUS AG/SPA DI BRESSANONE (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.  
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO € 2.664,48.- (AL NETTO DI IVA).  
CODICE C.I.G.: ZC62EF9897

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE LIEFERUNG VON WERKZEUGEN, UTENSILIEN UND ARBEITZUBEHÖR FÜR DIE AUSFÜHRUNG VON ARBEITEN IN REGIE IM STÄDTISCHFRIEDHOF BOZEN FÜR DAS JAHR 2020 AN DIE FIRMA TOPHAUS AG/SPA AUS BRIXEN (BZ), GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.  
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO € 2.664,48.- (OHNE MEHRWERTSTEUER).  
CIG-CODE: ZC62EF9897

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022;</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 aktualisiert worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "<i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "<i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>

vista la deliberazione di Giunta comunale n.410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 156 del 30.03.2020 della Ripartizione 4. con la quale il Direttore della Ripartizione 4. provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4. Nr. 156 vom 30.03.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 4. – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Vista la determinazione dirigenziale [n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.](#)

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung [des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.](#)

Vista la determinazione dirigenziale [n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture".](#)

Es wurde Einsicht genommen in die [Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.](#)

Visto il vigente ["Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"](#), approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende [„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“](#), die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

visto il vigente ["Regolamento di contabilità"](#) del Determina n./Verfügung Nr.4125/2020

Es wurde Einsicht genommen in die geltende  
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità  
4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -  
Gesundheitswesen

Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

visti:

Gesehen:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice“*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
- il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *“Approvazione delle linee guida sulle modalita’ di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell’esecuzione”*.

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in der Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *“Approvazione delle linee guida sulle modalita’ di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell’esecuzione”*.

Premesso che si é reso necessario provvedere all’acquisto di attrezzi, utensili ed accessori da lavoro per l’esecuzione di alcuni lavori in amministrazione diretta in particolare per la tumulazione e demolizione di tombe terranee e loculi presso il Cimitero Civico di Bolzano;

Vorausgeschickt, dass der Erwerb von Werkzeugen, Utensilien und Arbeitszubehör für die Durchführung einiger Arbeiten in Regie, insbesondere für die Bestattung und den Abbruch von Erdgräbern und Grabnischen auf dem Stadtfriedhof Bozen, notwendig war;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell’art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell’art. 8 del *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”*;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, durchzuführen,

preso atto dell'indagine di mercato, ai sensi dell'art. 8, comma 3, del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti, con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico "TopHaus Spa" di Bressanone (BZ) di n. 3 operatori economici, i quali sono stati invitati tramite PEC ns. Protocollo N.0201914/2020 del 13/10/2020 a presentare i relativi preventivi di spesa;

Che delle 3 (tre) ditte invitate 2 (due) hanno presentato il preventivo richiesto come da verbale di gara di data 21/10/2020 depositato agli atti dell'ufficio con Protocollo N.0216528/2020 del 04/11/2020;

Che in sede di valutazione dei due preventivi per l'individuazione dell'operatore economico, il migliore in termini di rapporto qualità/prezzo è risultato quello presentato dalla Ditta "TopHaus Spa" di Bressanone (BZ) con PEC Protocollo N.0206582/2020 del 20/10/2020, come da verbale di data 21/10/2020 depositato agli atti dell'ufficio;

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

visto il preventivo di spesa del 03/10/2020, Protocollo N.0206582/2020 del 20/10/2020, ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 2.664,48.- oltre IVA, come meglio specificato nel Verbale di valutazione dei preventivi relativi alla fornitura di attrezzi, utensili ed accessori per l'esecuzione di lavori presso il cimitero civico di Bolzano del 21/10/2020 Protocollo N.0216528/2020 del 04/11/2020, in quanto la ditta è in grado di

Es wird die Markterhebung, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer " TopHaus AG" aus Brixen (BZ) ermittelt wurde, mit welcher die Anzahl Nr. 3 der Wirtschaftsteilnehmer ermittelt wurden. Diese sind mittels zertifizierter E-Mail-Adresse Prot. Nr. 0201914/2020 vom 13/10/2020 aufgefordert worden, eine entsprechenden Kostenschätzungen vorzulegen,

Von den 3 (drei) eingeladenen Unternehmen haben 2 (zwei) das verlangte Angebot gemäß dem Protokoll der Ausschreibung vom 21/10/2020 mit Protokoll Nr. 0216528/2020 vom 04/11/2020 beim Amt eingereicht wurde;

Im Zug der Überprüfung der eingereichten Kostenvoranschläge für die Ermittlung der Wirtschaftsteilnehmer, ist hervorgegangen, dass "TopHaus AG" aus Brixen (BZ) mittels mit zertifizierter E-Mail-Adresse Prot. Nr. 0206582/2020 vom 20/10/2020 den besten Preis-Leistung-Verhältnis Kostenvoranschlag unterbreitet hat, laut Protokoll vom 21/10/2020 zu den Akten des Amtes;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" entspricht,

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 03/10/2020 Prot. Nr. 0206582/2020 vom 20/10/2020 für eine Gesamtausgabe von Euro 2.664,48.-.- MwSt. ausgenommen, wie besser über die Bewertung der Kostenvoranschläge für die Lieferung von Werkzeugen, Utensilien und Arbeitszubehör für die Ausführung von arbeiten in Regie im Städtischfriedhof Bozen vom 21/10/2020

fornire un carrello di attrezzi superiore alle aspettative (di 6 unità rispetto alle previsioni), con prodotti corrispondenti alle aspettative, ad un prezzo ritenuto nella media dei prezzi di mercato;

preso atto che per le ragioni sopra illustrate l'offerta risulta rispondente alle esigenze dell'amministrazione;

preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) (prot. n. 058592/2020 del portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it));

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000,00.- la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Prot. Nr. 0216528/2020 vom 04/11/2020 angegeben, da das Unternehmen in der Lage ist, ein Produkt zu liefern, da das Unternehmen in der Lage ist, einen Werkzeugwagen zu liefern, der höher als erwartet ist (um 6 Einheiten im Vergleich zu den Prognosen), mit Produkten, die den Erwartungen entsprechen, zu einem Preis, der im durchschnittlichen Marktpreis berücksichtigt wird;

Mit der Feststellung, dass das Angebot aus den oben dargelegten Gründen den Anforderungen der Verwaltung entspricht;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) vergeben wurde (Prot. Nr. 058592/2020 des Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)).

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000,00.- Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die ordnungsgemäße Ausführung des Vertrags erfordert die Einheitsverwaltung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

**Il Direttore dell'Ufficio 4.3**

**Dies vorausgeschickt,**

## verfügt

### determina:

### Der Direktor des Amtes 4.3:

per i motivi ampiamente espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare la fornitura di attrezzi, utensili ed accessori da lavoro per l'esecuzione di lavori in amministrazione diretta presso il cimitero civico di Bolzano per il 2020 alla ditta "TopHaus Spa" di Bressanone (BZ) per l'importo di Euro 2.664,48.- (al netto dell'IVA) ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa del 03/10/2020, Protocollo N.0206582/2020 del 20/10/2020, rispettivamente offerta di data 29/10/2020, Protocollo N.0216596/2020 del 04/11/2020 ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di imputare la spesa complessiva di Euro 3250,67.- (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema di contratto, stipulato per mezzo di corrispondenza al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 4.3, che costituisce parte integrante del presente provvedimento contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- Die Lieferung von Werkzeugen, Utensilien und Arbeitszubehör für die Ausführung von arbeiten in Regie im Städtischfriedhof Bozen, für das Jahr 2020, der Firma "TopHaus AG" aus Brixen (BZ), für den Betrag von Euro 2.664,48.- (ohne MwSt), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 03/10/2020 Prot. Nr. 0206582/2020 vom 20/10/2020 bzw. Angebot vom 29/10/2020 Prot. Nr. 0216596/2020 vom 04/11/2020 anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,
- die Gesamtausgabe von 3250,67.- Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 4.3 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000,00.- euro, sono esonerate da tale verifica;
- il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto;
- il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa;
- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- di dare atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000,00.- Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
- Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
- Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
- Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das



programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	4980	12092.02.010500001	Attrezzature	3.250,67

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
TRINCANATO MAURO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

2f2ad5f5f779bb0d05823c5b83f223fad0a6db1383d3f179fc6623dcb0a61aab - 5312787 - det\_testo\_proposta\_05-11-2020\_09-05-13.doc  
0ee66dad67649a8d81240218dac68e4877f3b1d5c03339165111bf9e79879261 - 5312790 - det\_Verbale\_05-11-2020\_09-05-56.doc  
fd8d479d847324534d19380664bce4a656248f620cbc8800292b71c67e0cf621 - 5315773 - AC-fornitura attrezzi CIM.doc  
802d35e5ed7e1a1e9bdf1b420a61a3e589bbd15d5d6b555b040ebf84438e0b27 - 5316579 - Allegato contabile fornitura attrezzi CIM.pdf

CDR VB	Cod. Resp. Kod. Verantw	Codice capitolo/articolo (IV° livello)	Descrizione cap. / art. Beschreibung Kap./ Art.	Codice piano dei conti integrato (fino al V° livello)	Descrizione V° livello Beschreibung 5. Ebene	ANNO ESIGIBILITA'				CDC/KS	Eventuale IMPEGNO PADRE	N./ANNO impegno Zweckb. Nr./Jahr
						2020 €	2021 €	2022 €	Oltre €			(a cura dell'ufficio Contabilità/dem Buchführungsamt vorbehalten)
400	430	12092.02.01.05.000	Attrezzature	U.2.02.01.05.000	Attrezzature	3250,67				120900		4980/20

FINANZIATA CON CONTRIBUTO LP 27/3(40%) (DT 15/20- ACC. 35/20)

Codice Fiscale Steuernr.	P.IVA MWST.-Nr.	Fornitore Lieferant	N. fattura Nr. Rechnung	Data fattura Rechnungsdatum	Sezionale IVA Sezione MwSt. CAUSALE	Importo Betrag Euro	CDC/KS	Importo Betrag Euro	COD. KOD. BABYLON
02560430213	02560430213	TopHaus Spa				3250,67	120900	3250,67	0

Nome e cognome/Ragione sociale Vor- und Zuname/Firmenbezeichnung <b>TOPHAUS AG/SPA</b>		
Indirizzo Adresse <b>Via Julius Durst, 100</b>	CAP PLZ <b>39042</b>	Comune di residenza/Sede ditta Wohnsitzgemeinde/Firmensitz <b>Bressanone/Brixen (BZ)</b>
Codice fiscale e/o partita IVA Steuernr. und/oder MWST.-Nr. <b>02560430213</b>	Data di nascita Geburtsdatum	Luogo di nascita, provincia o stato estero Geburtsort, Provinz bzw. Auslandsstaat
IBAN <b>IT69L0585658220070570000500</b>	Denominazione banca o altra modalità di pagamento Bankbezeichnung oder sonstige Zahlungsform <b>SÜDTIROLER VOLKSBANK – FIL. BRIXEN</b>	

**CIG: ZC62EF9897**



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**VISTO DEL DIRETTORE DELLA  
RIPARTIZIONE AMMINISTRAZIONE  
DELLE RISORSE FINANZIARIE**

**SICHTVERMERK DES DIREKTORS DER  
ABTEILUNG FÜR DIE VERWALTUNG DER  
FINANZMITTEL**

**TIPO ATTO:  
ART DES AKTES:  
N./ANNO - NR./JAHR:  
DATA DOC. - DATUM DOK.:**

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE  
VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN  
4125/2020  
05/11/2020**

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA FORNITURA DI ATTREZZI, UTENSILI ED ACCESSORI DA LAVORO PER L’ESECUZIONE DI LAVORI IN AMMINISTRAZIONE DIRETTA PRESSO IL CIMITERO CIVICO DI BOLZANO PER L’ANNO 2020 ALLA DITTA TOPHAUS AG/SPA DI BRESSANONE (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO € 2.664,48.- (AL NETTO DI IVA). CODICE C.I.G.: ZC62EF9897

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE LIEFERUNG VON WERKZEUGEN, UTENSILIEN UND ARBEITZUBEHÖR FÜR DIE AUSFÜHRUNG VON ARBEITEN IN REGIE IM STÄDTISCHFRIEDHOF BOZEN FÜR DAS JAHR 2020 AN DIE FIRMA TOPHAUS AG/SPA AUS BRIXEN (BZ), GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO € 2.664,48.- (OHNE MEHRWERTSTEUER). CIG-CODE: ZC62EF9897

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (Art. 183 comma 7 D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267)

Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, zur Bestätigung der finanziellen Deckung (Art. 183 Abs. 7 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267)

Data/Datum 06/11/2020

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor  
BOVOLON FABIO / ArubaPEC S.p.A.

firm. digit. - digit. gez

Atto predisposto dall'Ufficio: **4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità**  
Verfügung des Amtes: **4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen**

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	4980	12092.02.010500001	Attrezzature	3.250,67

**Allegati / Anlagen:**

2f2ad5f5f779bb0d05823c5b83f223fad0a6db1383d3f179fc6623dcb0a61aab - 5312787 - det\_testo\_proposta\_05-11-2020\_09-05-13.doc  
a60e91d338ce890f0e973d183e50f7547504e3b9a5874eaf70c0cee82f55e712 - 5312790 - det\_04125\_05-11-2020.doc  
fd8d479d847324534d19380664bce4a656248f620cbc8800292b71c67e0cf621 - 5315773 - AC-fornitura attrezzi CIM.doc  
802d35e5ed7e1a1e9bdf1b420a61a3e589bbd15d5d6b555b040ebf84438e0b27 - 5316579 - Allegato contabile fornitura attrezzi CIM.pdf  
766d59bc7bfd959bec033835999fd31e07915c253ee81d6b71368f93e7a9ec70 - 5317559 - det\_04125\_05-11-2020.pdf